

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 11 janvier 2016

**C A N A D A**  
**PROVINCE DE QUÉBEC**  
**MRC DE BROMÉ-MISSISQUOI**

Une séance ordinaire s'est tenue à l'Hôtel de Ville, le lundi 11 janvier 2016 à compter de 19 h 00. Les membres du conseil formant quorum sous la présidence du maire Monsieur Jacques Ducharme.

Sont absentes les conseillères suivantes : Suzanne Lessard  
Marie-France Moquin

Sont présents les conseiller(ère)s suivant(e)s :

MM. Pierre Tougas  
Charles Barbeau Louis Roy  
Jean Lévesque

Madame Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière est présente.

### **RÉS 836-01-16 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par le conseiller Jean Lévesque  
Appuyé du conseiller Charles Barbeau  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil adopte l'ordre du jour tel que décrit ci-dessous :

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal du 7 décembre 2015
3. Adoption de la liste des comptes à payer
4. Suivis et informations du maire
5. Correspondance
6. Nomination d'un représentant au conseil des maires
7. Chemin collecteur Richford secteur frontalier
8. Entretien du chemin Richford entre le chemin des Érables et la Frontière East Pinnacle
9. Demande d'aide financière au Pacte Brome Missisquoi 2016 - École-O-Village
10. Demande d'aide financière au Pacte Brome Missisquoi 2016 – Société d'histoire et de patrimoine de Frelighsburg
11. Demande d'aide financière au Pacte Brome Missisquoi 2016 – Vitalité Frelighsburg
12. Demande d'aide financière au Pacte Brome Missisquoi 2016 – Vitalité Frelighsburg
13. Demande d'aide financière au Pacte Brome Missisquoi 2016 – Centre de loisirs St-Damien
14. Émission d'un permis de lotissement partie du lot P34 – propriété de Claudette Dwyer
15. Dépôt du rapport de l'inspecteur en bâtiment
16. Varia
17. Questions des contribuables
18. Levée de la séance

ADOPTÉE

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 11 janvier 2016

### **RÉS 837-01-16 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 7 DÉCEMBRE 2015**

Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le conseil adopte le procès-verbal du 7 décembre 2015 tel que rédigé par la directrice générale, secrétaire-trésorière.

ADOPTÉE

### **RÉS 838-01-16 ADOPTION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER**

Il est proposé par le conseiller Pierre Tougas  
Appuyé du conseiller Charles Barbeau  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil paye la liste des factures telles que présentées ci-bas accompagnées des dépenses incompressibles qui ont été payées conformément au règlement 122-03-08 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires :

4533	Ministère Revenu Québec	Remises gouv 01-11 au 30-11-2015	3 952.21 \$
4534	Poste Canada	Médiaposte Rapport financier du maire	108.13 \$
4535	Association des pompiers de Fribourg	Souper de Noël pompiers volontaires Frelighsburg	600.00 \$
4536	Francis Lemaire	1er versement entretien patinoire	1 600.00 \$
4537	Bell Canada	Services téléphoniques mensuels	1 246.85 \$
4538	Poste Canada	Médiaposte Souhaits des Fêtes	108.13 \$
4539	Les Entreprises Philippe Bourdeau	Contrat déneigement immeubles municipaux versement décembre	1 908.57 \$
4540	Imaginatec Inc.	Loyer janvier - 46 Principale	402.41 \$
4541	Receveur général du Canada	Remises 01-10 au 31-12-2015	5 778.16 \$
4542	Ministère Revenu Québec	Remises gouv 01-12 au 31-12-2015	3 726.37 \$
4543	Deshaies, Martin	Remb achat cage pour animaux	45.95 \$
4544	Alphonse Van Herck	Capture 7 castors	350.00 \$
4545	APSAM	Inscription A. Therrien rencontre Regroupement régional Cantons-de-l'Est	45.00 \$
4546	Aquatech Inc.	Fourniture assistance technique à l'exploitation déc 2015, alarmes poste sud, rapport ROMAEU et validation, validation SOMAE et vérif au registre	2 008.83 \$
4547	Aréo-Feu Ltée	Bottes premium fit #7 pompier	241.28 \$
4548	Association des chefs en sécurité incendie	Cotisation membre actif 2016	281.99 \$
4549	Barbeau, Charles	Réunion CCU 26 nov 2015	50.00 \$
4550	Bauval Tech-Mix	Asphalte Top Mix	387.49 \$
4551	Bell Mobilité Inc.	Serv cell inspecteur voirie	50.03 \$
4552	Biolab	Analyses d'eau potable et eaux usées	186.54 \$

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

**Frelighsburg, le 11 janvier 2016**

4553	Câble Axion Digital Inc.	Service internet mensuel	206.79 \$
4554	Carrière Dunham	Achat pierre pour chemins municipaux	3 236.84 \$
4555	Commission scolaire du Val-des-Cerfs	Frais utilisation locaux école (01-01 au 31-03-2016)	862.31 \$
4556	Construction Giron Inc.	Réparation et pose arrêts de neige toiture Hdv et caserne	10 474.22 \$
4557	DBR Informatique	Photocopies mensuelles	41.97 \$
4558	Association des directeurs municipaux du Québec	Renouvellement adhésion annuelle	496.69 \$
4559	Nopac Environnement	Enlèvement conteneur à rebuts	199.45 \$
4560	ABCDE Internet Inc. - Dépanneur du Village	Services postaux, journaux, essence voirie déc 2015	505.90 \$
4561	Dépanneur Chez Ben	Tuyau Solfomax 24 x 20	689.84 \$
4562	Dicom Express	Services de messagerie	66.08 \$
4563	Donald Carey	Entretien d'hiver chemins municipaux vers janvier 2016, transport pierre	61 280.50 \$
4564	Ellio Inc.	Mandat projet planification stratégique	5 288.85 \$
4565	Les Entreprises Philippe Bourdeau	Divers travaux voirie ch. Bellevue, Pinnacle, Garagona, Eccles Hill, enlèvement bordages, cotnrat déneigement immeubles munic janv 2016	3 325.66 \$
4566	Gabriel Charbonneau	Réunion CCU 26 nov 2015	50.00 \$
4567	Gestim Inc.	Hon prof urbanisem déc 2015	3 487.19 \$
4568	Gestion Écono Plus Inc.	Frais mensuels télérepérage camions	91.98 \$
4569	Henri St-Pierre	Transport pierre tout communications	229.95 \$
4570	Impressions DF	Photocopies Messenger déc 2015, lettrage casques pompier	262.55 \$
4571	J.A. Beaudoin Const. Ltée	Déplacer, réinstaller poteaux Parc Goodhue, réparation ponceau ch Pinnacle	6 905.13 \$
4572	Jacques Ducharme	Frais déplacement consultation Commission scol Val-des-Cerfs	37.05 \$
4573	Jean Lévesque	Frais déplacement présentation SHQ Montréal	87.90 \$
4574	Kathleen Wright	Ouverture portes, surv gym déc 2015	244.00 \$
4575	Lamothe Énergie Inc.	Diesel service incendie	157.00 \$
4576	L'Arsenal Équipement incendies	2 parties faciales Scott AV-3000	851.68 \$
4577	Laurent Millette	Location garage janvier 2016	75.00 \$
4578	Les Services EXP Inc.	Étude faisabilité prolongement rue de l'Église RÉS 803-10-15	4 484.03 \$
4579	Martin & Lévesque Inc.	20 T-Shirts, broderies pompiers Frelighs	365.39 \$
4580	Linda Tétreault	Contrat entretien Hdv déc 2015	704.16 \$
4581	Manaction Inc.	Prévention 3 et 4, inspection et plan intervention	4 909.43 \$
4582	Maurice Gill	Réunion CCU 26 nov 2015	50.00 \$
4583	Nicholas Brien	Réunion CCU 26 nov 2015	50.00 \$

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 11 janvier 2016

4584	Excavation Normand Carey	Nivelage des chemins et enlèvement des roches	7 561.33 \$
4585	Papeterie L'Écologic Enr.	Papier photocopieur, fournitures bureau	147.65 \$
4586	Petite caisse	Art. ménagers Hdv, sel déglçage	24.40 \$
4587	Les Pétroles Dupont	Huile à chauffage Hdv, caserne, 57 St-Armand	2 593.53 \$
4588	PG Solutions Inc.	Renouv contrat entretien et soutien applications et logiciel Première Ligne, formation Première Ligne	9 629.18 \$
4589	Francis Picard	Debug à distance probl divers traitement des eaux	119.00 \$
4590	Plomberie Corriveau	Installation débitmètre usine épuration	1 319.03 \$
4591	Pompex Inc.	Trouble flotte poste sud	728.37 \$
4592	Propane du Suroît	Location réservoir propane 420 lbs tour communications	172.46 \$
4593	Raymond Chabot Grant Thornton	Honoraires professionnels	919.80 \$
4594	Rivard, Louis-André	Réunion CCU 26 nov 2015	50.00 \$
4595	Russel Potter	Confection panneau d'affichage Dépanneur	100.00 \$
4596	Serrures de l'Estrie	Installation serrure numérique ferme expérimentale	833.57 \$
4597	Serv. Mécaniques Martin Jetté Enr.	Réparation chaîne on spot camion 721	299.53 \$
4598	Surprenant & Fils	Vêtements inspecteur municipal	355.25 \$
4599	Techno Feu Inc.	2 lumières remplacement camion 761 Fed Led	344.93 \$
4600	Télé-Page	Services téléavertissement	143.66 \$
4601	Telus	Service cell chef pompier	102.95 \$
4602	Traçage de l'Estrie	Lignage rue de l'Église, ch Pinnacle et Selby	1 644.14 \$
4603	Groupe Ultima Inc.	Renouvellement polices assurances 2016	32 939.00 \$
4604	Ville de Bromont	2 formations Pompier 1 et manuels	1 734.15 \$
4605	Ville de Dunham	Contrat enlèvement ordures résidentielles	7 168.33 \$
4606	Vitalité Frelighsburg	Achat sacs Marché fermier	160.00 \$
4607	Y. Gosselin & Fils Ltée	Pièces et accessoires voirie, quincaillerie Hdv, sel déglçage, articles ménagers	463.09 \$

### Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer les dépenses ci-haut décrites.

ADOPTÉE

### SUIVIS & INFORMATIONS DU MAIRE

Pas de sujet.

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 11 janvier 2016

**CORRESPONDANCE**

**RÉS 839-01-16 DEMANDE D'AUTORISATION CARNAVAL FRÉLI EN NEIGE**

Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé du conseiller Jean Lévesque  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg autorise la tenue du Carnaval Fréli en neige sur la propriété du Camp Garagona les 19 et 20 février prochains situé au 23, chemin Garagona, avec vente d'alcool.

ADOPTÉE

**RÉS 840-01-16 NOMINATION D'UN REPRÉSENTANT AU CONSEIL DES MAIRES**

CONSIDÉRANT la résolution 618-10-14 adoptée lors de la séance ordinaire du 6 octobre 2014, désignant Monsieur Jean Lévesque, conseiller municipal et maire suppléant, pour siéger au conseil de la MRC, avec droit de vote, et d'y représenter la municipalité de Frelighsburg au sens de la loi;

CONSIDÉRANT QU' en son absence au sein du conseil des maires, il est important de nommer un représentant du conseil municipal;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Madame Suzanne Lessard est nommée représentante de la Municipalité de Frelighsburg en remplacement de Monsieur Jean Lévesque au conseil des maires de la MRC Brome-Missisquoi lorsque nécessaire. Advenant la non-disponibilité de Madame Suzanne Lessard, Monsieur Charles Barbeau sera le deuxième remplaçant et par la suite, ce sera Madame Marie-France Moquin.

ADOPTÉE

**RÉS 841-01-16 CHEMIN COLLECTEUR RICHFORD SECTEUR FRONTALIER**

Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg demande au ministère des Transports Québec de reprendre en main le chemin municipal Richford à partir de l'intersection des Érables en direction de la frontière canadienne sur une longueur de 1,127 kilomètres;

QUE : Copie de la présente soit acheminée au ministre de l'Agriculture des pêcheries et alimentation, Monsieur Pierre Paradis.

ADOPTÉ

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 11 janvier 2016

**RÉS 842-01-16 ENTRETIEN DU CHEMIN RICHFORD ENTRE LE CHEMIN DES ÉRABLES ET LA FRONTIÈRE EAST PINNACLE**

- ATTENDU la réunion téléphonique tenue le 18 décembre 2015 entre les représentants du Ministère des Transports Québec, de la Municipalité de Frelighsburg et du représentant du gouvernement fédéral, Douanes Canada;
- ATTENDU QUE la réunion portait sur l'entretien d'hiver du chemin Richford entre le chemin des Érables et la frontière East Pinnacle, concernant le segment 1+079 à 1+126 du chemin tronçon-section numéro 66980-01-010;
- ATTENDU le décret provincial 292-93 du 3 mars 1993, remettant l'entretien du chemin Richford sur une longueur de 10,68 kilomètres à la Municipalité;
- ATTENDU QUE le segment 1+079 à 1+126 ne fait pas partie du décret et que depuis 1993 la Municipalité ne l'a jamais entretenu;
- ATTENDU QU' à ce jour, le gouvernement fédéral a toujours entretenu ce segment du chemin;
- EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents
- QUE : La Municipalité avise le gouvernement fédéral de sa disponibilité à entretenir le segment de chemin litigieux moyennant remboursement des coûts directs;
- QUE : La directrice générale est mandatée pour finaliser l'entente avec le gouvernement fédéral, et est autorisée à signer pour et au nom de la Municipalité tout document se référant à ce dossier.

ADOPTÉE

**RÉS 843-01-16 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE AU PACTE BROME MISSISQUOI 2016 – ÉCOLE-O-VILLAGE**

- Il est proposé par le conseiller Jean Lévesque  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents
- QUE : La Municipalité de Frelighsburg appuie et contribuera financièrement au montant de 2 000 \$ au projet Parcours naturel de Frelighsburg : 7 places aux oiseaux, soumis au pacte Brome-Missisquoi 2016 par École-O-Village.

ADOPTÉE

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 11 janvier 2016

**RÉS 844-01-16 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE AU PACTE BROME MISSISQUOI 2016 SOCIÉTÉ D'HISTOIRE & DE PATRIMOINE DE FRELIGHSBURG**

Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg appuie et contribuera financièrement au montant de 2 100 \$ au projet de la rédaction du carnet « Portrait de Frelighsburg de 1930 à nos jours », soumis au pacte Brome-Missisquoi 2016 par la Société d'histoire et de patrimoine de Frelighsburg.

ADOPTÉE

**RÉS 845-01-16 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE AU PACTE BROME MISSISQUOI 2016 – VITALITÉ FRELIGHSBURG**

Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg appuie et contribuera financièrement au montant de 2 850 \$ au projet Marché Fermier/Marché Noël de Frelighsburg, soumis au pacte Brome-Missisquoi 2016 par Vitalité Frelighsburg.

ADOPTÉE

**RÉS 846-01-16 DEMANDE D'APPUI AU PACTE BROME MISSISQUOI 2016 – VITALITÉ FRELIGHSBURG**

Il est proposé par le conseiller Jean Lévesque  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg appuie le projet Le Goût de Frelighsburg soumis au pacte Brome-Missisquoi 2016 par Vitalité Frelighsburg.

ADOPTÉE

**RÉS 847-01-16 DEMANDE D'APPUI AU PACTE BROME MISSISQUOI 2016 – CENTRE DE LOISIRS ST-DAMIEN**

Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé du conseiller Pierre Tougas  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg appuie et contribuera financièrement au montant de 899 \$ au projet de mise en valeur de la Rivière-aux-Brochets, soumis au pacte Brome-Missisquoi 2016 par le Centre de Loisirs St-Damien.

ADOPTÉE

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 11 janvier 2016

### **RÉS 848-01-16 ÉMISSION D'UN PERMIS DE LOTISSEMENT PARTIE DU LOT P34 – PROPRIÉTÉ DE CLAUDETTE DWYER**

ATTENDU la demande d'émission d'un permis de lotissement présentée au mois de novembre 2015 au service d'inspection de la municipalité par Claudette Dwyer propriétaire de la partie du lot P34 du cadastre du village de Frelighsburg en faveur de la création du lot 118, d'une superficie de 8 542,2 m.c.;

ATTENDU QUE la demande de lotissement est située à l'intérieur du périmètre urbain et qu'elle est aussi régie par le règlement 116-04-00 portant sur le PIIA, déclarant que toute opération cadastrale dans ce secteur doit être soumise au Comité Consultatif d'Urbanisme de Frelighsburg;

ATTENDU QUE la demande a été soumise au CCUF et que le comité informe le conseil municipal dans le procès-verbal du 26 novembre 2015 que le projet de lotissement est conforme aux dispositions de la réglementation municipale en vigueur, et qu'il ne s'oppose pas à l'émission du permis de lotissement;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par le conseiller Pierre Tougas  
Appuyé du conseiller Jean Lévesque  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Conformément aux recommandations détaillées au procès-verbal du CCU du 25 novembre 2015, la Municipalité de Frelighsburg autorise l'émission du permis de lotissement en faveur du lot P34 du cadastre du village de Frelighsburg, propriété de Claudette Dwyer, conformément au plan cadastral soumis au service d'inspection municipale par le bureau d'arpenteurs-géomètres Denicourt, sous la minute 1995, datée du 4 novembre 2015.

ADOPTÉE

### **DÉPÔT DU RAPPORT DE L'INSPECTEUR EN BÂTIMENT**

#### **VARIA**

#### **QUESTIONS DES CONTRIBUABLES**

### **RÉS 849-01-16 LEVÉE DE LA SÉANCE**

Il est proposé par le conseiller Jean Lévesque  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

DE : Lever la séance.

ADOPTÉE

---

Jacques Ducharme  
Maire

---

Anne Pouleur  
Directrice générale  
Secrétaire-trésorière